

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

OCT 25, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

PHI VAN CHUC
HOANG THI TUYEN

BORN 13 JUL 34 (IV 75219)
BORN 5 JAN 37 WIFE

ADDRESS IN VIETNAM: 16/14 DANG VAN NGU
P 10
PHU NHUAN
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 46225

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEN, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CU THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SINCERELY,

David C. Pierce

DAVID C. PIERCE
COUNSELOR OF EMBASSY
REFUGEE IMMIGRATION AFFAIRS

ODP-I
07/83

0117043

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

PHI VAN MANH

IV Number : 76219

SPRING

TX

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office by letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears above.

ODP files are being reviewed by category priority. The attached Letter of Introduction has been issued as a result of your relative's file category coming up on our priority schedule. You may have other family members whose files have not yet been reviewed. Their files will be reviewed once we have completed the review of all higher priority categories and reach the category of the cases of your remaining relatives.

Following is an English translation of the enclosed Letter of Introduction :

The above named individuals appear to qualify for resettlement in the United States of America. A final decision as to their eligibility, however, can only be made after they have been interviewed by the appropriate United States immigration or consular officials and have had certain required medical examinations and tests. Approval will depend on the individuals being determined by U.S. officials, prior to the individual's departure from Vietnam, to be in satisfactory health and to meet the requirements of U.S. immigration laws.

Therefore, should these individuals receive exit permission from the Vietnamese Government, we request that they be permitted to undertake in Vietnam all formalities and processing connected with their application to leave Vietnam under the U.S. Orderly Departure Program, including the required medical examinations and tests, and that they be permitted by the Vietnamese authorities to appear before the appropriate United States Government officials to be interviewed.

The qualification of any individual named in this letter for resettlement in the United States may be invalidated in certain situations, including marriage, divorce, the attainment of age of 21, or death.

Encl: Letter of Introduction
Instructions

COM /AIE

DEPARTMENT OF STATE, U.S.A.

OFFICIAL BUSINESS

PENALTY FOR PRIVATE USE, \$300

AMERICAN EMBASSY
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP)
BOX 58
APO SAN FRANCISCO 96346-0001

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



POSTAGE AND FEES PAID
DEPARTMENT OF STATE
STA-501

Mrs. Khuc Minh Tho
FVPPA
P.O. Box 5435
Arlington, Va 22205-0635

IV 76219

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

OCT 25, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

PHI VAN CHUC
HOANG THI DUYEN

BORN 13 JUL 34 (IV 76219)
BORN 5 JAN 37 WIFE

ADDRESS IN VIETNAM: 16/14 DANG VAN NGU
P 10
PHU NHUAN
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 46225

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEU, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HU-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SINCERELY,

David C. Overce

DAVID C. OVERCE
COUNSELOR OF EMBASSY
REFUGEE IMMIGRATION AFFAIRS

ODP-I
07/88 0117043



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# _____
VEWL.# _____
I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM PHI VAN CHUC
Last Middle First
- Current Address: 16/14 Dang-Van-Ngh - P.10 - Phu Nhuan - Ho Chi Minh City
- Date of Birth: 1934 Place of Birth: Kien An
- Previous Occupation (before 1975) Major - ARVN
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06-1975 To 05-05-1981
Years: 06 Months: _____ Days: _____
3. SPONSOR'S NAME: PHI. VAN. MANH (son)
Name
Address and Telephone Number Spring - TX
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHOANG - THI - DUZEN	1937	wife

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

QUESTIONNAIRE FOR EX-POLITICAL PRISONER IN VIETNAM

I. BASIC INFORMATION ON APPLICANT IN VIETNAM.-

- 1) Full name of Ex-Political prisoner : PHI-VAN-CHÚC
- 2) Date and Place of birth : July 13, 1934 at Kiến-An Province.
- 3) Position, rank before April 1975 : Major, Chief of Logistics (J4)
Ranger High Command, ARVN.
Military Serial number : 54/203,830.
- 4) Month, date, year arrested : June 14, 1975.
- 5) Month, date, year out of camp : May 6, 1981.
- 6) Present mailing address : 16/14 Đặng-văn-Ngũ street, 10th Ward,
Phủ-Nhuận District, Hồ-Chí-Minh City, Vietnam.
- 7) Current address : 16/14 Đặng-văn-Ngũ street, 10th Ward,
Phủ-Nhuận District, Hồ-Chí-Minh City, Vietnam.
- 8) Training : - Officer Training School, Nha-Trang in 1963.
- Ranger Training Course in 1964.

II. LIST FULL NAME, DATE OF BIRTH AND PLACE OF BIRTH OF EX-POLITICAL PRISONER AND RELATIVES.-

No :	Full name	Date of birth	Place of birth	Relationship
1 :	PHI-VAN-CHÚC	: July 13, 1934:	Kiến-An	: Applicant.
2 :	HOÀNG-THỊ-DUYÊN	: 1937 :	Kiến-An	: Wife.
3 :	PHẠM-THÁI-SƠN	: Jan. 06, 1956:	Saigon	: Son-in-law.
4 :	PHI-THỊ BẠCH-TUYẾT	: Oct. 20, 1956::	Saigon	: Daughter.
5 :	PHẠM-TU-ANH	: Sept. 17, 1976:	Saigon	: Grand-daughter.
6 :	PHẠM-DUY-THÁI	: May 18, 1979:	Saigon	: Grand-son.
7 :	PHẠM-DUY-KHANG	: July 17, 1985:	Saigon	: Grand-son.
:	:	:	:	:

A. Relative of accompany with Ex-Political Prisoner to be consisted for U.S. Country :

No :	Full name	Date of birth	Place of birth	Sex	MS	Relationship
1 :	PHI-VAN-CHÚC	: July 13, 1934:	Kiến-An	: M	: M	: Applicant.
2 :	HOÀNG-THỊ-DUYÊN	: 1937 :	Kiến-An	: F	: M	: Wife.
3 :	PHI-THỊ BẠCH-TUYẾT	: Oct. 20, 1956:	Saigon	: M	: S	: Daughter.
4 :	PHẠM-TU-ANH	: Sept. 17, 1976:	Saigon	: F	: S	: Granddaughter
5 :	PHẠM-DUY-THÁI	: May 18, 1979:	Saigon	: M	: S	: Grand-son.
6 :	PHẠM-DUY-KHANG	: July 17, 1985:	Saigon	: M	: S	: Grand-son.
7 :	PHẠM-THÁI-SƠN	: Jan. 06, 1956:	Saigon	: M	: M	: Son-in-law.
:	:	:	:	:	:	:

B. COMPLETE FAMILY LISTING (living/dead) OF EX-POLITICAL PRISONER.

- 1) Father : PHI-VAN-TANG (dead).
- 2) Mother : NGUYEN-THI-ME (dead).
- 3) Spouse : HOANG-THI-DUYEN
- 4) Former spouse : No.
- 5) Children :
 - 1) PHI-VAN-MANH
 - 2) PHI-QUANG-DIEU
 - 3) PHI-DANG-HUNG.
 - 4) PHI-VAN-DUC
 - 5) PHI-THI QUYNH-HOA.
 - 6) PHI-THI MINH-CHAU.
 - 7) PHI-THI BACH-TUYET.
- 6) Siblings :
 - PHI-VAN-BANG, 656 Parway Boulevard, TX. 75019.
 - PHI-VAN-SON, Vietnam.
 - PHI-VAN-BINH France.

III. RELATIVES OUTSIDE VIETNAM.-

1) Closest relatives in the US :

Full name	Relationship	Address
PHI-VAN-MANH (Engineer):	Son	Spring, Texas
PHI-QUANG-DIEU(	Son	
PHI-DANG-HUNG (Student):	Son	
PHI-VAN-DUC (Student):	Son	Maye, CA
PHI-THI QUYNH-HOA(Trader):	Daughter	
PHI-THI MINH-CHAU(	Daughter	Refugee Camp, Galang, Indonesia.
PHI-VAN-BANG	Brother	Correll TX.

2) Closest relatives in the other foreign countries.-

PHI-VAN-BINH	Brother	France.
--------------	---------	---------

IV. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION UNTIL NOW.-

Yes /X/

- These applications have replied from Bangkok ODP relatives to the ODP for Vietnam ? No /X/ LOI : No /X/

V. COMMENT REMARKS.-

- I have submitted application for family reunification since 1983 and again in 1985, and one more in 1988.
- Please request the US Government sponsored my family under the ODP's and issue me a Letter of Introduction in order to obtain from Vietnamese Authorities for Exit-Permit.

Signature : 

July 14th, 1988.

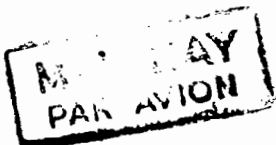
VI. Enclosure : - 1 photocopy of Release certificate. - photo.

FROM: PHU VAN CHUNG

16/14-DANG VAN NEN

Q. BINH DUAN HO-CHINH CITY

with name



1 JUL 25 1981



TO: BA KHUC-MINH-THO

PO BOX 5235

ARL-VA 22205-0835

U S A

PAR AVION VIA AIR MAIL

Saigon ngày 16/7/88.

Kính gửi ông

Khởi -मित- Thúc.

Kính thưa ông.

Tôi xin gửi lời chào tới kính
chào bà mẹ và anh Khang.
Sau đây, xin kính chào bà,
gặp ở sân thiếp này chính
phần "Hội Kỳ" để có tên tôi
và gia đình tại "Trang" được
bách phí toàn "Hội Kỳ" của
thiếp và chính phủ Việt Nam.
Cho tôi và gia đình sang thăm
Kỳ cao Thủ - Kính mong bà
gặp ở. Tôi và gia đình
lời gửi ông và bà mẹ và anh
Kính chào bà.



Phụ viên chức.

20 Thừa Lưu:

giống nhau sinh, hôn thù
anh, giống ra thù của tôi
lên qua thối đã gọi qua
còn đến với ông ở Thailand
này.

632

BỘ NỘI VỤ
TÀI TÀI...
Số: 109/GHT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-LT
Sân hình thức
Công văn số
2565 ngày 21/
tháng 10 năm 1972.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD
GIẤY BẮT LẠM
TRAI.

Theo thông tư số 966-PCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.

Thi hành án văn, quyết định tha số 32 Ngày 25 tháng 01 năm 81 của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ và tên khai sinh: PHI VĂN CHỨC

Họ và tên thường gọi: _____

Họ và tên bí danh: _____

Sinh ngày _____ tháng _____ năm 1924

Nơi sinh: _____ Kiên an hải phòng

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt: _____

_____ 16/14 huyện Quảng tiên phủ nhuan sg

Cán tội: _____ thiếu tá bộ chỉ huy nhiệt động quân

Bị bắt ngày: 14-6-75 An phạt: TTCT

Thao _____

Của: _____

Đã bị bắt tại _____ (đn, cđ, th) _____ năm _____ tháng _____

Đã được _____ (đn, cđ, th) _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại: 16/14 huyện Quảng tiên phủ nhuan tp

Họ chữ sinh _____

NGHÂN XÉT QUẢ TRÌNH CẢI TẠ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
BAN QUẢN LÝ NGƯỜI HẾT ĐƯỢC VỀ
CƠ TRÌNH DIỆN: giao thống năm 1981
Chức vụ: trợ lý kế toán
ngày đến thành diện

Lên tay nhận trả lại họ chữ ký 11/gày 6 tháng 5 năm 1981
của PHI VĂN CHỨC người được cấp giấy Giám thị:

Danh bản số: _____

lập tại: đơn vị

Phụ vấn chính


ODP CHECK FORM

Date: 17/4/89

To: MR. DANIEL SULLIVAN
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: Phu Van Chue

Date of Birth: July 13 - 1934

Address in VN 16/14 Đường Văn Nại - Phường
Hố Chi Minh City

Spouse Name: Hong Thi Duyen

Number of Accompanying Relatives: (2)

Reeducation Time: 6 Years Months Days

IV # 076219

VEWL # 16225 10/88 VN

I-171 : Yes; No. - EXIT PERMIT: Yes ; No.

Special List #

Sponsor: Phu Van Manh
Spring TX

Remarks:
(From Mr. Sullivan)

Sincerely,

KHUC MINH THO

Tel. #



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

Date JUN 04 1989

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÁO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Ban Chấp Hành T.Ư.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÁO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Re: PHI VAN CHUC

Date of Birth: YULY-13-34

IV#: 076219

VEWL #: 46225

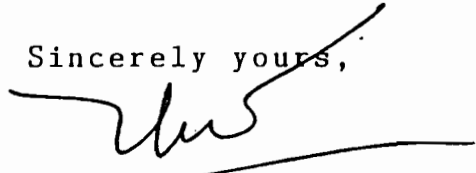
Dear Sir/Madam:

In reference to the case above we request your office to please reissue a Letter of Introduction (LOI) because the applicant never did receive the original LOI sent by you. The LOI is required in order to apply for the exit visa with the Vietnamese authority.

It is also requested that the Letter of Introduction be sent to our Association at the address appeared above.

Thank you very much for your kind and prompt attention regarding this case.

Sincerely yours,


Khúc Minh Tho (Mrs.)
President

Enclosures.

NOTE: The applicant has been sponsored by PHI VAN MANH
as shown in the attachments.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

Date JUN 04 1989

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÁO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÁO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Re: PHI VAN CHUC

Date of Birth: YULY-13-34

IV#: 076219

VEWL #: 46225

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

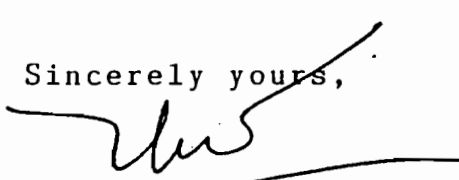
Dear Sir/Madam:

In reference to the case above we request your office to please reissue a Letter of Introduction (LOI) because the applicant never did receive the original LOI sent by you. The LOI is required in order to apply for the exit visa with the Vietnamese authority.

It is also requested that the Letter of Introduction be sent to our Association at the address appeared above.

Thank you very much for your kind and prompt attention regarding this case.

Sincerely yours,


Khúc Minh Tho (Mrs.)
President

Enclosures.

NOTE: The applicant has been sponsored by PHI VAN MANH
as shown in the attachments.

Ngày 11 tháng 8, 1988

PHI VAN MANH
SPRING, TX.

Bà Khuê Minh Thà
P. O. Box 5435
Arlington, Va 22205-0835

Tôi tên là Phi Văn Mạnh, đã cư ngụ tại Hoa Kỳ trong 14 năm qua. Bố mẹ tôi hiện tại đang kết lại ở Việt Nam. Gần đây tôi được tin cho biết chính phủ Hoa Kỳ và Việt Nam đồng ý cho cựu quân nhân phải đi cải tạo được phép qua Hoa Kỳ nếu có người bảo trợ. Tôi đã lo thủ tục để bảo trợ gia đình tôi để nhiều năm qua được diễn ODP như là của chủ có kết quả đi.

Tôi xin bà giữ để và can thiệp để bố mẹ tôi có thể sang Hoa Kỳ. Nếu tôi có thể làm bất cứ chuyện gì để giữ để bố mẹ tôi, xin bà cho biết. Trân trọng cảm ơn bà.



1) Tôi xin gửi kèm tờ giấy của gia đình tôi

2) Số IV # 076219



NAME: PHI VAN CHUC

DATE & PLACE OF BIRTH: JULY 13, 34
KIEN AN PROVINCE

POSITION, RANK BEFORE APRIL 1975: MAJOR,
CHIEF OF LOGISTICS (J4) RANGER
HIGH COMMAND, ARVN

MILITARY SERIAL NUMBER: 54/203,830

ARRESTED DATE: JUNE 14, 1975

OUT OF CAMP DATE: MAY 6, 1981

VIETNAM MAILING ADDRESS: 16/14 ĐĂNG VĂN NGŨ
10th WARD, PHÚ NHUẬN
HỒ CHÍ MINH, VIETNAM

U.S.A. MAILING ADDRESS: c/o PHI VAN MANH

SPRING TX

IV NUMBER (ODP) : 076219

QUESTIONNAIRE FOR EX-POLITICAL PRISONER IN VIETNAM

I. BASIC INFORMATION ON APPLICANT IN VIETNAM.-

- 1) Full name of Ex-Political prisoner : PHI-VAN-CHÚC
- 2) Date and Place of birth : July 13, 1934 at Kiến-An Province.
- 3) Position, rank before April 1975 : Major, Chief of Logistics (J4)
Ranger High Command, ARVN.
Military Serial number : 54/203,830.
- 4) Month, date, year arrested : June 14, 1975.
- 5) Month, date, year out of camp : May 6, 1981.
- 6) Present mailing address*: 16/14 Đặng-văn-Ngũ street, 10th Ward,
Phủ-Nhuận District, Hồ-Chí-Minh City, Vietnam.
- 7) Current address : 16/14 Đặng-văn-Ngũ street, 10th Ward,
Phủ-Nhuận District, Hồ-Chí-Minh City, Vietnam.
- 8) Training : - Officer Training School, Nha-Trang in 1963.
- Ranger Training Course in 1964.

II. LIST FULL NAME, DATE OF BIRTH AND PLACE OF BIRTH OF EX-POLITICAL PRISONER AND RELATIVES.-

No :	Full name	Date of birth	Place of birth	Relationship
1 :	PHI-VAN-CHÚC	: July 13, 1934:	Kiến-An	: Applicant.
2 :	HOÀNG-THỊ-DUYÊN	: 1937 :	Kiến-An	: Wife.
3 :	PHẠM-THÁI-SƠN	: Jan. 06, 1956:	Saigon	: Son-in-law.
4 :	PHI-THỊ BẠCH-TUYẾT	: Oct. 20, 1956::	Saigon	: Daughter.
5 :	PHẠM-TÚ-ANH	: Sept. 17, 1976:	Saigon	: Grand-daughter
6 :	PHẠM-DUY-THÁI	: May 18, 1979:	Saigon	: Grand-son.
7 :	PHẠM-DUY-KHANG	: July 17, 1985:	Saigon	: Grand-son.
:	:	:	:	:

A. Relative of accompany with Ex-Political Prisoner to be consisted for U.S. Country :

No :	Full name	Date of birth	Place of birth	Sex	MS	Relationship
1 :	PHI-VAN-CHÚC	: July 13, 1934:	Kiến-An	: M	: M	: Applicant.
2 :	HOÀNG-THỊ-DUYÊN	: 1937 :	Kiến-An	: F	: M	: Wife.
3 :	PHI-THỊ BẠCH-TUYẾT	: Oct. 20, 1956:	Saigon	: M	: S	: Daughter.
4 :	PHẠM-TÚ-ANH	: Sept. 17, 1976:	Saigon	: F	: S	: Granddaughter
5 :	PHẠM-DUY-THÁI	: May 18, 1979:	Saigon	: M	: S	: Grand-son.
6 :	PHẠM-DUY-KHANG	: July 17, 1985:	Saigon	: M	: S	: Grand-son.
7 :	PHẠM-THÁI-SƠN	: Jan. 06, 1956:	Saigon	: M	: M	: Son-in-law.
:	:	:	:	:	:	:

* my mailing address in the U.S. is : .../2..

Phu Xuan Manh, 18503 Sweet Jasmine Spring, TEXAS 77379

B. COMPLETE FAMILY LISTING (living/dead) OF EX-POLITICAL PRISONER.

- 1) Father : PHI-VAN-TANG (dead).
- 2) Mother : NGUYEN-THI-ME (dead).
- 3) Spouse : HOANG-THI-DUYEN
- 4) Former spouse : No.
- 5) Children :

1) PHI-VAN-MANH	4) PHI-VAN-DUC
2) PHI-QUANG-DIEU	5) PHI-THI QUYNH-HOA.
3) PHI-DANG-HUNG.	6) PHI-THI MINH-CHAU.
	7) PHI-THI BACH-TUYET.
- 6) Siblings :
 - PHI-VAN-BANG, 656 Farway Boulevard, TX. 75019.
 - PHI-VAN-SON, Vietnam.
 - PHI-VAN-BINH France.

III. RELATIVES OUTSIDE VIETNAM.-

1) Closest relatives in the US :

Full name	Relationship	Address
PHI-VAN-MANH (Engineer):	Son	{ Texas
PHI-QUANG-DIEU (	Son	
PHI-DANG-HUNG (Student):	Son	
PHI-VAN-DUC (Student):	Son	{ Maye, CA
PHI-THI QUYNH-HOA (Trader):	Daughter	
PHI-THI MINH-CHAU (	Daughter	Refugee Camp, Galang, Indonesia.
PHI-VAN-BANG	Brother	TX. COPPERDALE

2) Closest relatives in the other foreign countries.-

PHI-VAN-BINH	Brother	France.
--------------	---------	---------

IV. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION UNTIL NOW.-

Yes ☒/

- These applications have replied from Bangkok ODP relatives to the ODP for Vietnam ? No ☒/ LOI : No ☒/

V. COMMENT REMARKS.-

- I have submittedd application for family reunification since 1983 and again in 1984, and one more in 1988.
- Please request the US Government sponsored my family under the ODP's and issue me a Letter of Introduction in order to obtain from Vietnamese Authorities for Exit-Permit.

Signature :

July 14th, 1988.

VI. Enclosure : - 1 photocopy of Release certificate.

- photo.

Pape le 28/2/53



Premier rôle



DR 57952

ETAT DU VIETNAM

UNION - FRANCAISE

Extrait des minutes du Greffe du Tribunal
Mixte de Saigon

DU 5 NOVEMBRE 1947

Acte de notoriété tenant lieu d'acte de
naissance de PHI VAN CHUC

L'an mil neuf cent quarante sept et
le cinq du mois de Novembre, à neuf heures ;

Par devant nous, J. LAURET, Juge
de Paix p. i. de la ville de Saigon, étant en
notre cabinet, sis à la Justice de Paix de la
dite ville, N° II5, boulevard Charner, assisté
de Mr. TRAN QUANG NHIEU, Greffier et de Mr.
TRAN VAN TAI, Interprète assermenté pour la
langue Viêtnamienne ;

ONT COMPARU :

1°) Monsieur DUONG VAN GIAM, 40
ans, Adjudant Chef à la Base militaire de
Saigon, carte d'identité N° 252.958 de la
B. M. F. S. ;

2°) Monsieur NGUYEN VAN SI, 30
ans, Sergent à la Base militaire, de Saigon,
carte d'identité N° 252.934 de la B. M. F. S.

3°) Monsieur BUI CHUC, 44 ans,
Sergent à la Base Militaire de Saigon, carte
d'identité N° 252.925 de la B. M. F. S. ;

4°) Monsieur NGUYEN VAN XUNG, 36 ans,
Sergent à la Base Militaire de Saigon, N° Mle
I4.297, carte d'identité délivré le 3 Janvier
par la Base militaire de Saigon ;

Lesquels témoins pour rendre hommage à
la vérité et serment préalablement prêté, nous
ont déclaré et attesté connaître parfaitement
le jeune PHI VAN CHUC et savoir qu'il est né
le 13 JUILLET 1934 à Kim-son (Kiénnan-Tonkin),
de PHI VAN TANG et de NGUYEN THI ME ;

Et qu'il est à leur connaissance, que
les causes pour lesquelles son père PHI VAN
TANG ne peut obtenir la représentation de son
acte de naissance proviennent de la destruction
des registres de l'Etat-Civil de la province
de Kiénnan (Tonkin), par suite de faits de
guerre ;

Desquels faits que les témoins sus-
nommés nous ayant certifiés sincères et véri-
tables, nous avons délivré le présent acte de
notoriété pour suppléer à l'acte de naissance
du jeune PHI VAN CHUC ;

A l'effet de constituer le dossier
militaire de son père ;

Et ce, en conformité des articles 90,
paragraphe deux, du décret du 16 Février 1921
et cinq de l'arrêté du 13 Mars 1936 ;

Et les témoins ont signé avec nous,
notre Greffier et notre Intérprète après lec-
ture et traduction ;

Signé : J. LAUTRET, TRAN QUANG NHIEU,
TRAN VAN TAI, DUONG VAN SIAM, NGUYEN VAN
SI, BUI CHUC et NGUYEN VAN XUNG ;

En marge est écrite la mention suivante

Enregistré au 3^e bureau de Saigon (aj),

le six Novembre 1947,

Folio : 3. Case : II?

Reçu : Dix piastres,

Signé : Illisible.

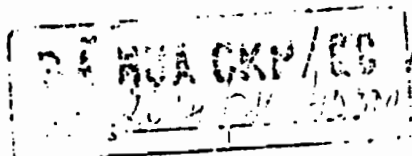
Pour expédition conforme

Saigon, le 25 Février 1953

le Greffier en Chef,



HUNG-CHI LUONG-BONG
--oo0oo--



VIET-NAM CONG-HOA
BO-QUOC-PHONG
BO-TONG-THAM-MU/QLVNCH
BO-CHI-HUY/BDQ/QLVNCH
LIEN-DOAN 7 BIET-DONG-QUAN
-*****-

Số: 0074/TC/LB.

Dai-Uy NGUYEN-THAO, Sĩ-Quan Tài-Chánh, Liên Đoàn
7 Biệt-Động-Quân.

CHỨNG-NHẬN:

Thiếu-Tá PHI-VAN-CHUC Số-Quân: 54/203.830, Thuộc
BỘ-CHỈ-HUY/BDQ/QLVNCH. Do Liên đoàn chúng tôi quản trị
lương bổng với thành phần lương như sau :

Thiếu Tá/HĐ - T.20 - Vợ 08 Con.

Lương Căn Bản : 28.400\$00

Phụ-Cấp Gia-Đình: 10.000\$00

PHỤ CẤP BDQ : 600\$00

Bồi-Khoản Gạo : 3.000\$00

CỘNG : 42.000\$00

BÀN-PHỤ

Nay cấp CHỨNG CHỈ LƯƠNG BỔNG .Này để Sĩ-Quan
đương sự tùy nghi xử dụng.

NHÂN VIÊN THIẾT LẬP:

BI.LÊ-QUANG-HÀ

hal

KBC.3.825 Ngày 15 Tháng 02 Năm 1974





Đầu vết răng: Sọc tròn 0,5 trên		Cao: 1 th
bên chót mũi.		Nặng: 325
Chữ ký đương sự:		Ngon to mặt
SAIGON ngày 08.05.1970		
TUN. GIAM ĐỐC CANH / SAT QGĐT		Ngon to trái
PHÓ TRƯỞNG / TY CSQC QUÂN IO		
TỔNG VĂN TÌNH		



Dân tộc: kinh		Tôn giáo: không	
		DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH	
NGON TRÓ TRÁI		sẹo chằm c, lom trên trước cánh mũi phải	
		Ngày 16 tháng 8 năm 1983	
NGON TRÓ PHẢI		 Thống Trưởng TY CÔNG AN Thống Văn	



PHI VAN CHUC

ACTE DE NOTORIÉTÉ
tenant lieu d'acte de naissance
Cái tờ này thay cái sổ sinh ra

Nom et prénoms de l'enfant Tên và họ đứa trẻ con	PHI VAN CHUC
Sexe Con trai hay con gái	con gái
Lieu de naissance Đẻ ở chỗ nào	Huân Sơn - Kiên An
Date de naissance Đẻ ngày nào	13 Juillet 1934
Nom et prénoms de son père Tên và họ người bố (Pour les enfants nés hors mariage, le nom de la mère devra seul être indiqué) Con đẻ hoang thì chỉ phải khai tên mẹ.	PHI VAN TANG
Sexe Đẻ chỗ nào	40 pho Dong Khanh
Sexe Làm nghề nghiệp gì	Thiếu Úy
Nom et prénoms de sa mère Tên và họ người mẹ	NGUYEN THI NG
Sexe Làm nghề nghiệp gì	Commerçante
Sexe Đẻ chỗ nào	40 pho Dong Khanh
Sexe Là vợ thứ mấy	vợ thứ 10
Nom et prénoms du déclarant Tên và họ người đứng khai	PHI VAN TANG
Sexe Bao nhiêu tuổi	44 ans
Sexe Làm nghề nghiệp gì	Thiếu Úy

Son domicile ở chỗ nào	40 Phố Dong Khanh
Họ và tên Tên và họ người làm chứng thứ nhất	VUONG VAN THU
Son Age Bao nhiêu tuổi	51
Son profession Làm nghề nghiệp gì	Trung Ty
Son domicile ở chỗ nào	40 Phố Dong Khanh
Họ và tên Tên và họ người làm chứng thứ hai	BUI NGOC CUONG
Son Age Bao nhiêu tuổi	32
Son profession Làm nghề nghiệp gì	Thương Ty
Son domicile ở chỗ nào	40 Phố Dong Khanh
Họ và tên Tên và họ người làm chứng thứ ba	PHAM VAN TO
Son Age Bao nhiêu tuổi	45
Son profession Làm nghề nghiệp gì	Thương Ty
Son domicile ở chỗ nào	40 Phố Dong Khanh

Signature
Ký tên

A Hanoi le

1950

Le déclarant,
Người đứng khai
signé : PHU VAN TANG

Vu pour la légalisation de la signature de
M. CAI VAN THU Chef du 31^e quartier approuvé et contre.

Hanoi, le 9/8/ 1950

L'Administrateur Resident

P. Le Maire et P.D.

Chef du Bureau de l'Etat Civil

signé : DOAN TRIEU MAI

Les témoins
Các người làm chứng
Signés : THU - CUONG - TO

Le maire,
Lý Trưởng
signé : illisible et cachet

SAO Y PHU - GIANG

Hanoi, ngày 8 tháng 5 năm 1951

TL. Thị Trưởng

Chủ Sở Phụng Hộ Tích

(Ký tên và đóng dấu)

DOAN TRIEU MAI

Chúng nhân giống y Bản chính.

Xuất trình tại UBND Phường

7/4 tháng 4 năm 1982

UBND PHƯỜNG



ĐINH THỊ QUÍ

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ
TỐI-CAO PHÁP-VIÊN
TÒA HÒA - GIẢI
SAIGON

Lục sao y bản chánh để tại phòng Lục-Sự Toà Hoà-Giải Saigon

Số 16712/HT (1)

HTBY/5

Ngày 24 tháng 10 năm 1967 (1)

GIẤY THẾ-VÌ HÔN-THÚ CHO

PHI VAN CHỨC và HOÀNG THỊ DUYÊN

Năm một ngàn chín trăm 57 ngày 14 tháng 10 hồi 10 giờ
Trước mặt chúng tôi là HUYNH KHAC DUONG Chánh-Án Toà Hoa-Giải
Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự
NGUYEN VAN KHUONG phụ-tá

ĐÃ TRÌNH DIỄN :

- 1.— HOANG VAN TAN
- 2.— NGUYEN MEE
- 3.— NGUYEN MINH CHAU

Những nhân chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

PHI VAN CHỨC sanh ngày 12-7-1924 tại Kim An (Kiến An) con
của PHI VAN TANG và NGUYỄN THỊ ME ;

và HOÀNG THỊ DUYÊN sanh năm 1927 tại Vp Nông (Kiến An) con
của HOÀNG VAN CHUONG và NGUYỄN THỊ EM ;

Và biết hai đang có làm hôn-thú bậc nhất ngày 20 tháng 8 năm 1955
tại làng Vp Nông (Kiến An)

Và duyên-cớ mà không có thể xin sao-lục
hôn-thú được, là vì sự giao thông gián đoạn.

Mấy nhân-chứng đã xác nhận trên đây, nên chúng tôi phát giấy thế-vì hôn-thú
này cho đương-sự để xử-dụng theo luật, chiếu theo Nghị-Định ngày 17 tháng 11 năm
1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam. Các điều 363 và tiếp
theo của bộ Hình-luật Cảnh cải phạt tội nguy chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và
phạt bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-Sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ :

Lục sao y :

Saigon, ngày 03 tháng 2 năm 1967

Chánh Lục-Sự,

GIÁ TIỀN: 2000

(1) Chi tiết cần nhắc lại mỗi
khi xin cấp thêm bản sao.



PHI VAN CHỨC NGUYỄN DUYÊN

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở: Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu:	Chứng nhận đã chuyển đến ở: Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu:
Chứng nhận đã chuyển đến ở: Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu:	Chứng nhận đã chuyển đến ở: Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu:

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

T-VI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**GIẤY CHỨNG NHẬN
HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ**

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: **91125** CN

Họ và tên chủ hộ: **Trần Thị Duyên**
 Ấp, xã, số nhà: **5/11**
 Thị trấn, đường phố: **Trần Hưng Đạo - Quận 5**
 Xã, phường: **10**
 Huyện, quận: **Quận 5**

Ngày 10 tháng 03 năm 1972
 Phó Trưởng ban: **Quận 5**
 (Ký, đóng dấu và ghi rõ họ tên)


 Phó Trưởng ban: **Trần Thị Duyên**

Số NK3:

NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ									
Số thứ tự	HỌ VÀ TÊN	Quan hệ với chủ hộ	Nam hay nữ	Ngày tháng năm sinh	Số giấy CMND	Nghề nghiệp và nơi làm việc	Ngày tháng năm đăng ký nhân khẩu thường trú	Ngày tháng năm và nơi chuyển đi	Tên của hộ ĐKKK
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Trần Thị Duyên	Chủ hộ	Nữ	1937	020320127	Phân Sưu tập 25 B T	25.09.1970		ĐKKK
2	Phạm Thị Lệ	Con	Nữ	1947	020320125	Đặc biệt	25.09.1970		ĐKKK
3	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	1956	020320957	Trên lập Thái P 13	25.09.1970	Trên lập 7/5/77	ĐKKK
4	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	1960	020320954	Trên lập Thái P 13	25.09.1970	Trên lập 7/5/77	ĐKKK
5	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	1963	020320957	Trên lập Thái P 13	25.09.1970	Trên lập 7/5/77	ĐKKK
6	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	1964	020320957	Trên lập Thái P 13	25.09.1970	Trên lập 7/5/77	ĐKKK
7	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	1975					
8	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	1979					
9	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	1986					
10	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	1991					
11	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	1996					
12	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	2001					
13	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	2006					
14	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	2011					
15	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	2016					
16	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	2021					
17	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	2026					
18	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	2031					
19	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	2036					
20	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	2041					
21	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	2046					
22	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	2051					
23	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	2056					
24	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	2061					
25	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	2066					
26	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	2071					
27	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	2076					
28	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	2081					
29	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	2086					
30	Trần Thị Duyên	Con	Nữ	2091					

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ	
Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu	Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu
Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu	Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu
NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC	

NK 4

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: 93037- CN

Họ và tên chủ hộ: Phạm Thái Sơn
Ấp, xã, thị trấn: 15/11
Thị trấn, đường phố: Đặng Sơn
Xã, phường: Tân Phú
Huyện, quận: Phú Nhuận

Ngày 07 tháng 02 năm 1983
1 Trưởng công an: Phan Nhuận
(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)

Số NK3:

[illegible]

-NAM CỘNG-HÒA
TỈNH GIA-ĐÌNH
QUẬN TÂN-BÌNH

XÃ TÂN-SCH-HÒA

Số 2436

CHỨNG CHỈ SỐNG CHUNG

Ủy Ban Hành-Chánh Xã TÂN-SCH-HÒA, Quận Tân-Bình, Tỉnh Gia-Định

Chứng nhận :

Bà HOANG - THI - DUYEN sanh năm 1937 tại KIEN - ON

và các trẻ kê sau đây :

- 1o) PHI - VON - PHU sanh năm 16-7-1955 tại NHA - TRUNG
- 2o) PHI - THI - BACH - TRUOT sanh năm 20-11-1956 tại SAI - GON
- 3o) PHI - VAN - MANH sanh năm 30-11-1957 tại N-T
- 4o) PHI - THI - MINH - CHAU sanh năm 13-9-1960 tại N-T
- 5o) PHI - VAN - DIEU sanh năm 10-11-1961 tại N-T
- 6o) PHI - QUANG - DIEU sanh năm 13-5-1963 tại N-T
- 7o) PHI - PHUOC - HUNG sanh năm 24-2-1968 tại TRUNG - LON
- 8o) PHI - THI - THUAN - LON sanh năm 26-2-1971 tại SAI - GON
- 9o) _____ sanh năm _____ tại _____
- 10o) _____ sanh năm _____ tại _____

Tất cả vẫn còn mạnh giỏi và sống dưới sự bảo-trợ của :

Ông PHU - VON - CHUOC giúp việc nơi BCH/BAQ/T.V.
ngụ tại nhà số : 101A đường NGUYEN - M - CHUOC ấp TAN-CANH Xã TÂN-SCH-HÒA

Chứng chỉ này cấp cho đương sự để tùy nghi sử-dụng.

ngày tháng 6 năm 1972

XÃ TRƯỞNG,



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TÒA HÒA-GIẢI
SAIGON
▽

Mẫu số 216/ĐP/159tiG3
Khổ 21 x 27



Lục sao y bản chánh để tại Phòng Lục Sự Tòa Hòa Giải Saigon

Số 7734/HT (1) Linn/14

Ngày 11 tháng 10 năm 1962 (1)

GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO

HOÀNG THỊ DUYÊN

Năm một ngàn chín trăm 62 ngày 11 tháng 10 hồi 10 giờ
Trước mặt chúng tôi NGUYỄN VĂN ĐOANH Chánh-Ấn Tòa Hòa-giải
Saigon, tại Văn-phòng Chúng tôi 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự ĐINH TRẦN AN
phụ-tá

DÃ TRÌNH - DIỆN :

- 1.— Ô. NGUYỄN VĂN AN
- 2.— Ô. NGUYỄN VĂN MỸ
- 3.— Ô. TRẦN NGỌC HOÀNG

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

HOÀNG THỊ DUYÊN (nữ)

sinh ngày 05.01.1937 tại Vạn Công, Kiên-An (tức Việt)
con của Ông Hoàng Văn Chương (c) và Bà Nguyễn Thị Em.

Và duyên-cớ mà Bà Nguyễn Thị Em không có thể xin sao lục
khai-sanh được, là vì sự giao thông gián đoạn.

Mấy nhân chứng đã xác-nhận như trên đây, nên Chúng tôi phát giấy thẻ vì khai
sinh này cho đương-sự để sử dụng theo luật, chiếu theo Nghị-Định ngày 17 tháng 11
năm 1947 của Thủ-Tướng chánh phủ Lâm-Thời Nam-phần Việt-Nam. Các điều 241 và
245 của bộ Hình-luật Canh-cải phạt tội nuy-chứng về việc hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt
bạc từ 1.000 đến 3.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

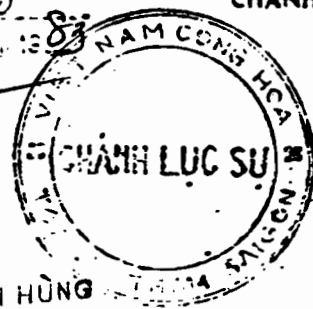
Ký tên không rõ số 1687/58/210

LỤC SAO Y,

Saigon, ngày 10 tháng 01 năm 1965
CHÁNH - LỤC - SỰ,

GIÁ TIỀN : 15800

(1) Chi tiết cần nhắc mỗi khi
xin cấp thêm



NGUYỄN VĂN HÙNG

ĐINH-QUANG-NAM

KIM SON CÔNG - TỶ 4.75

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

THE CAN CUOC

Số 03871033

HỌ TÊN HOANG-THI-DUYEN

Ngày sinh 1937

Vũ-Nong-Kien-An

Hoàng-Vân-Chương

Nguyễn-Thị-Son

Địa chỉ 8/3, Ấp Tân-Canh, TSH, QĐ



Dấu vết riêng:

Nốt ruồi cạnh mũi trái.

Chỉ ký danh số:

Tân-Bình, ngày 17-01-1970

TRƯỜNG-CHI CSQG TÂN-BÌNH

TRƯỜNG-HUU-CHAT

Cao: 1 m 54

Nặng: 44 K

Nghĩa tử mắt

Nghĩa tử trái




CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

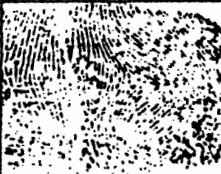
GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN
Số: **020320127**

Họ tên: **HOÀNG THỊ DUYÊN**

Sinh ngày: **1937**

Nguyên quán: **Kiến An, Hải Phòng.**

Nơi thường trú: **16/14 Huỳnh Quang Tiên, P.N, TP. Hồ Chí Minh**

Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: không	
 		DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH Nốt ruồi cách 4cm trên trước đuôi mắt phải. Ngày 19 tháng 9 năm 1978 KT/GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN GIÁM ĐỐC <i>Ch. Minh</i> Trần Chính	
		NGON TRỐI TÀI NGON TRỐI PHẢI	

ANH-PHỐ HỒ-CHÍ-MINH
ỦY-BAN NHÂN-DÂN
in BA

BẢN-SAO KHAI-SANH

Số hiệu : 10860
Năm : 1956

Lập ngày 23 tháng 10 năm 1956

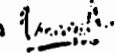
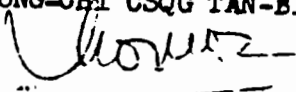
Họ tên	PHI THỊ BẠCH TUYẾT
Trai hay gái	Nữ
Ngày, tháng, năm sanh	20 tháng 10 năm 1956 <i>Y Th</i>
Nơi sanh	437 Hai Bà Trưng
Họ tên, quốc tịch cha	PHI VĂN CHỨC
Họ tên, quốc tịch mẹ	HOÀNG THỊ DUYỀN
Cha mẹ có hôn thú không	Có



SAO LỤC
bởi HỒ-CHÍ-MINH, ngày 26 tháng 1 năm 1977
TL ỦY-VIÊN HỘ-TỊCH

Chung
Phan Văn - Chung

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA		Số 08812489	
THẺ CĂN QUỐC			
	Họ và Tên: PHẠM THI BACH TUYET		
	Ngày sinh: 26-10-1954		
	Quê: Saigon		
	Thị trấn: Quận		
Họ và Tên: Hoàng Thị Duyên			
Địa chỉ: 18/9A Tân Cảnh TSH GD			

Dấu vết răng: -Chạm sọc trên sơn căn.		Cao: 1 th 55 TH
		Nặng: 37 Kg
Chữ ký đường sứt: 		
Tân-Bình ngày 06-04-1971		
TRƯỞNG-CHI CSQG TÂN-BÌNH		
 NGUYỄN-NGỌC-THƠ		

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **020320367**

Họ tên: **PHÍ THỊ BẠCH TUYẾT**

Sinh ngày: **20-10-1956**

Nguyên quán: **Kiên An, Hải Phòng.**

Nơi thường trú: **16/11 Huỳnh Q-Tiên, PN, TP. Hồ Chí Minh.**

Dân tộc: **Kinh** Tôn giáo: **Không**

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sẹo **chăm cách 4cm**
dưới **sau đôi mắt**
phải.

Năm: **23 tháng 9 năm 1978**

NGON TỎ TRÁI NGON TỎ PHẢI

GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN
GIÁM ĐỐC

Chau

Nhân Chính

HÀNH-PHỐ HỒ-CHÍ-MINH
Y-BAN NHÂN-DÂN C.M.
Mn PHÚ NHUẬN
ường (Xã)

BẢN-SAO HÔN-THƯ

Số hiệu: 10
Năm: 1977

Lập ngày 09 tháng 02 năm 1977

Họ, tên, quốc tịch chồng	PHẠM THÁI SƠN - VN
Ngày và nơi sinh	06/01/1956 Sài Gòn
Họ tên cha chồng	Phạm Văn Hải
Họ tên mẹ chồng	Lê Thị Cẩm
Họ, tên, quốc tịch vợ	PHÍ THỊ BẠCH TUYẾT- VN
Ngày và nơi sinh	20/10/1956 Sài Gòn
Họ tên cha vợ	Phí Văn Chức
Họ tên mẹ vợ	Hoàng Thị Duyên

Thành phố HỒ-CHÍ-MINH, ngày 09 tháng 02 năm 1977



SAO LỤC

ỦY VIÊN HỘ TỊCH

ĐO THANH KIM

QUỐC GIA VIỆT-NAM

HỘ - TỊCH VIỆT - NAM

KINH VIỆT

ĐÔ - THÀNH SAIGON - CHOLON

QUẬN nhai

BIÊN LAI KHAI SANH SỐ 388

(Phát cho không)

Tên, họ đứa nhỏ Phạm Thái Sơn

Trai hay gái Trai

Sanh ngày 6 tháng 1 năm 1956

Tại quận nhai Saigon-Cholon số 274

đường Tổng Lãnh

Con của Phạm Văn Hai

Và của Lê Thị Cẩm

Đứa nhỏ mới sanh này phải đem trông
trai trong TÁM ngày. Nếu dể trê thì cha
mẹ phải bị buộc tội.

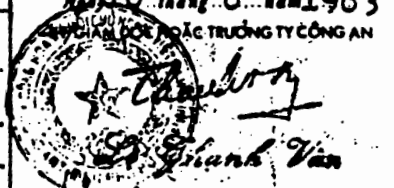
Trông trai ở các nhà thương thi hoặc phòng
Vệ-sanh ở Đô-Thành, khỏi phải trả tiền chi cả.

Ghi vào bộ, ngày 9 tháng 1 năm 1956
Trưởng-Quận, Quận nhai

N: Cha mẹ đứa nhỏ phải giữ giấy
đủ tiện việc xin sao-lục khai sanh.





Dân tộc: kinh Tôn giáo: phật	
	DAU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH
	nốt ruồi ở 1 cm dưới cánh mũi trái
	Ngày 18 tháng 8 năm 1983 CHỖ CHẤM CHỮ ĐƯỢC TRƯỞNG TÝ CÔNG AN  Phạm Văn

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mã: HT3/P3

Xã, Thị trấn Phước Hòa
Thị xã, Quận
Thành phố, Tỉnh

**BẢN SAO
GIẤY KHAI SINH**

Số 2532
Quyển số



--	--	--	--	--

Họ và t
Sinh ng
tháng, năm
Nơi sinh
Khai về cha mẹ
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)
Dân tộc
Quốc tịch
Nghề nghiệp
Nơi ĐKNK thường trú
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai

Tên <u>Tú Anh</u>		Nam, nữ <u>Nữ</u>
Ngày mười bảy, tháng chín, năm một ngàn chín trăm bảy mươi sáu (17-09-1976)		
Đơn vị nhận bản 01 Hồ Trang Long		
CHA	MẸ	
<u>Phạm Thái Sơn</u>	<u>Phạm Thị Bạch Tuyết</u>	
<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>	
<u>//</u>	<u>//</u>	
<u>//</u>		

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Đăng ký ngày 30 tháng 07 năm 198 1976
(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

Ngày 08 tháng 08 năm 198 1985
TM/UBND Phước Hòa Ủy ban nhân dân Quận
Sinh Văn Phòng
PHÒNG AN PHONG



Thao Tân Vũ Hùng



Xã (thị trấn): Thị trấn
Thị xã, quận: Thị trấn
Thành phố, tỉnh: Hồ Chí Minh

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY KHAI SINH

Số 80
Quyển số 01

	<u>Phạm Duy Hải</u>		Nam, nữ <u>Nam</u>
Sinh ngày tháng, năm	<u>Ngày mười tám tháng năm, năm một</u> <u>ngàn chín trăm bảy mươi chín</u> <u>18-05-1979</u> Giờ <u>17 giờ 55'</u>		
Nơi sinh	<u>Định viên Nhân Dân</u> <u>Số 01 Ngõ Quang Trung, Bình Chánh</u>		
Khai về cha, mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>Phạm Hải Sơn</u> <u>1956</u>	<u>Phạm Thị Bạch Tuyết</u> <u>1956</u>	
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>	
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp	<u>Công nhân</u>	<u>Công nhân</u>	
Nơi ĐKNK thường trú	<u>16/16 Khu phố Quang Trung</u> <u>Quận 10 - Thủ Đức</u>	<u>16/14 Khu phố Quang Trung</u> <u>Quận 10 - Thủ Đức</u>	
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Phạm Thị Bạch Tuyết</u> <u>16/14 Khu phố Quang Trung - Quận 10 - Thủ Đức</u> <u>020380967</u>		

Đăng ký ngày 04 tháng 04 năm 1979
TM/UBND Thị trấn ký tên, đóng dấu
(ghi rõ họ, tên, chức vụ)

ĐY VIÊN THỦ KÝ

Nguyễn Kim Tuyết

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mẫu HT2/P3

Xã, thị trấn Phước Giã

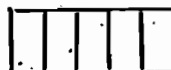
Thị xã, quận: Phước Ninh

Thành phố, tỉnh: Hồ Chí Minh

GIẤY KHAI SINH

Số 00

Quyển số 1/15



Họ và	PHAM DUY KHANG		Nam, nữ <u>Nam</u>
Sinh ngày tháng, năm	Ngày mười bảy tháng bảy năm một chín tám lăm (17.7.1985)		
Nơi sinh	Bàc sanh - Phước Ninh		
Khai về cha, mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	PHAM THAI SƠN 1956	PHI THỊ BẠCH TUYẾT 1956	
Dân tộc Quốc tịch	Kinh Việt Nam		
Nghề nghiệp Nơi ĐKNK thường trú	Công nhân viên 16/16 Huyện Quảng Tôn - Phước Ninh	Nô/tổ 16/14 Huyện Quảng Tôn - Phước Ninh	
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNEC của người đứng khai	Phạm Thái Sơn		

Đăng ký ngày 26 tháng 7 năm 1985

TM/UBND Phước Ninh Ký tên, đóng dấu
(ghi rõ họ, tên, chức vụ)



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

INSTRUCTIONS

Enclosed is a Letter of Introduction (LOI) which you should send to your relatives/friends in Vietnam to help them obtain Exit Permits from the Vietnamese authorities. They should present this LOI to their local People's Committee when they apply for Exit Permits.

Please understand that a Letter of Introduction does not guarantee that your relatives/friends will receive exit permission. Getting Exit Permits depends on your relatives/friends and the Vietnamese authorities. Your relatives/friends may have to apply several times.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the Letter of Introduction. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us.

If your relatives/friends are already in possession of Exit Permits, they should request to be interviewed and should also ask for a medical examination.

Our address when writing from the United States is:

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Our address when writing from Vietnam is:

To Cong-Tac Viet-Nam
6 Chu-Van-An
Ha-Noi



Embassy of the United States of America

DATE: 19 OCT 1989

IV: 76219

PA: Phi Lan Chuc

Mrs. Khuc Minh Tho

FUP77

P.O. Box 5435

Arlington, VA 22205-0635

Dear _____

This is in response to your inquiry of June 4, 1989 regarding the above mentioned ODP applicants.

A Letter of Introduction (LOI) for this case was issued on October 27, 1988. As it appears that the LOI was never received we are issuing another.

The applicants should present the LOI to the security office in the area where they live in conjunction with their application for emigration.

Some family members may not be included on the LOI. These would include sons and daughters over 21 years of age or other relatives who do not have their own eligibility, such as a current immigrant visa petition. While they are not eligible for inclusion on the LOI, should they appear for interview with the other eligible family members their dependancy and eligibility for the program will be determined at that time.

No further action will be taken on this case until their names appear on a list of names received from the Vietnamese authorities as being eligible for interview by the ODP. The compilation of this list is under the control of the Vietnamese authorities.

If the applicants receive exit permits, passports or other indication that their names have been presented to the U.S. authorities, it should be seen as a good sign. However, they should be advised that it is often months between the notification of the applicants and the actual receipt of the list by the U.S. ODP. ODP must receive this list before they can be considered for interview. Once their names appear on a list the file will be reviewed and, when determined to be documentarily complete, their names will be proposed for interview by ODP staff in Vietnam. Any additional documentation will be requested from the anchor relative in the U.S.

Please assure that ODP is kept apprised of any address or family composition changes relating to this case.

Sincerely,

U.S. Orderly Departure Program

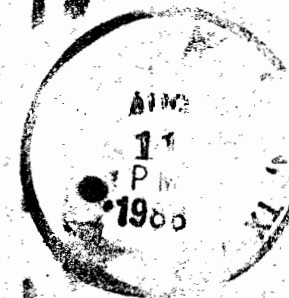
PHI VAN MANH

SPRING TX

TO: Mrs. KHUC MINH THO

P. O. Box 5435

ARLINGTON, VA 22205-0835



EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

OCT 27, 1938

TO WHOM IT MAY CONCERN:

PHI VAN CHUC
HOANG THI DUYEN

BORN 13 JUL 34 (IV 76219)
BORN 5 JAN 37 WIFE

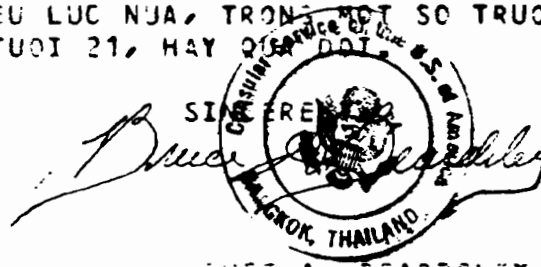
ADDRESS IN VIETNAM: 16/14 DANG VAN NGU
PHU NHUAN
T/P HO CHI MINH

VENL#: 45225

NHUNG NGUOI CO TEN TRONG DANG VAN NGU DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIENT, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-DANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH PA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THANH-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIỆN ĐƯỢC ĐỊNH-CU TẠI HOA-KY CỦA BẤT CỨ NGƯỜI NÀO CÓ TÊN TRONG TỜ THƯ NÀY, CŨ THẺ KHÔNG CÒN HIỆU LỰC NỮA, TRONG MỘT SỐ TRƯỜNG HỢP, BAO GỒM CẢ HÔN-NHÂN, LY-DI, ĐẾN TUỔI 21, HAY QUA ĐỔI.



BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
07/88

0117048

*Given under my hand and Seal of Office
this 15th day of November, 1938.*

*Vicki S. Rojar
Notary Public in and
for the State of Texas
My Commission Expires 9-15-40*

Họ tên PHI VĂN CƯỜNG

Nom et prénoms

Ngày sinh 1934

Date de naissance

Nơi sinh Hải Phòng

Lieu de naissance

Chỗ ở Tp. Hồ Chí Minh

Domicile

Quốc tịch Việt Nam

Nationalité

Nghề nghiệp /

Profession

Nhận dạng Chiều cao

Signalement

Taille

Màu mắt

Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt

Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Phi Văn Cường

- 3 -



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N^o 62836/89DC₁

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

THỊ THỰC QUỐC CẢNH

Hà Nội

Ông *Phạm Văn Thúc*

HỢP CHỈNH QUỐC GIA KỲ

Tên Sơn Nhít

23.5.1990

11 năm 1999

CỤC QUẢN LÝ VÀ ĐI NHẬP QUỐC

CỘNG HÒA VIỆT NAM



Hộ chiếu này có giá trị đi đến
Ce passeport est valable pour se rendre

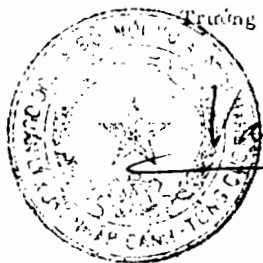
CHÍNH QUỐC GIA VIỆT NAM
CỘNG HÒA VIỆT NAM

và hết hạn ngày 21. 11. 1982
Il expire le

trừ khi được gia hạn
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 21 tháng 11 năm 1982
Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP NHẬP
Trưởng phòng L



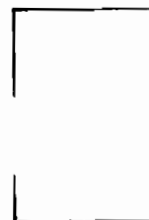
- 4 -

Trần Văn

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến
Ce passeport est valable pour se rendre

HỢP CHỨNG QUỐC DÂN VIỆT

ÉTAT - CIVIL DU VIÊT-NAM

và hết hạn ngày 29. 11. 1989
Il expire le

trừ khi được gia hạn
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 29 tháng 11 năm 1989
Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

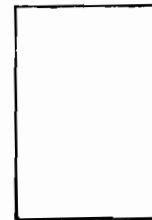
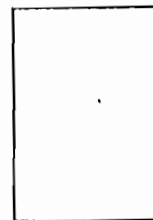
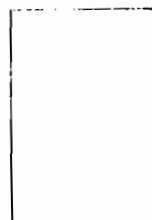


- 4 - *Trần Văn*

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

№ 62898 XĐ
Cấp ba Hoàng Thị Duyên
Số trên
ĐƠN ĐI ĐỒNG QUỐC HOA KỲ
Cấp Tân Sơn Nhất
Thời hạn 09. 5. 1990
Đã đi ngày 9 tháng 11 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng L



Tên họ



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
Nº 62898/89ĐC₁

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên HOÀNG THỊ DUYÊN
Nom et prénoms

Ngày sinh 11/3/71
Date de naissance

Nơi sinh Hải Phòng
Lieu de naissance

Chỗ ở Tp. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

[Handwritten signature]

- 3 -

Họ tên PHI THỊ BẠCH TUYẾT
Nom et prénoms

Ngày sinh 1956
Date de naissance

Nơi sinh Tp. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở Tp. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

- 3 -



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N^o 62900/820C₁

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 62.400-XS
 Cấp cho chị Phi Thị Bạch Tuyết
 Quan hệ ba trẻ em
 Nơi sinh Huyện Chung Quốc Hoa-Kỳ
 Ngày sinh Tân Sở Nhứt
 Ngày cấp 29.5.1990
 Bộ Nội vụ 3 tháng 11 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Trần Văn

Hộ chiếu này có giá trị đi đến

Ce passeport est valable pour se rendre

HỢP CHỮNG QUỐC HOA-KỲ

ETATS UNIS D'AMÉRIQUE

và hết hạn ngày ... 01. 11. 1992

Il expire le

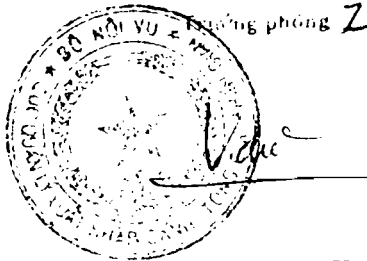
trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 23 tháng 11 năm 1981

Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



- 4 - *Trần Đức*

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1. Phạm Tú Anh	1976
2. Phạm Duy Thái	1979
3. Phạm Duy Khang	1985

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -



PHI-THI-PACH-TUYET



Ngày sinh ra 20-10-1956

Sai Gon

Phi-Van-Chue

Hoang-Thi-Duyen

18/9 ẤP Tân-Canh TSH GD

-Cham se0 tren
sch cãn.

55 TH

37

Tân-Binh... ngày 06-04... 1971

TRƯỞNG-CHI CSQG TÂN-BÌNH

NGUYỄN-NGỌC-THƠ

Ngôn ngữ

Ngôn ngữ



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
THẺ CĂN-CƯỚC

Số 03875099

Họ Tên **HOÀNG-THỊ-DUYÊN**

"

Ngày, nơi sinh **1937**

Vũ-Nông, Kiên-An

Cha **Hoàng-Văn-Chương**

Mẹ **Nguyễn-Thị-Em**

Địa chỉ **8/3, Ấp Tân-Canh, TSH, GD.**



Nốt ruồi cánh mũi trái.

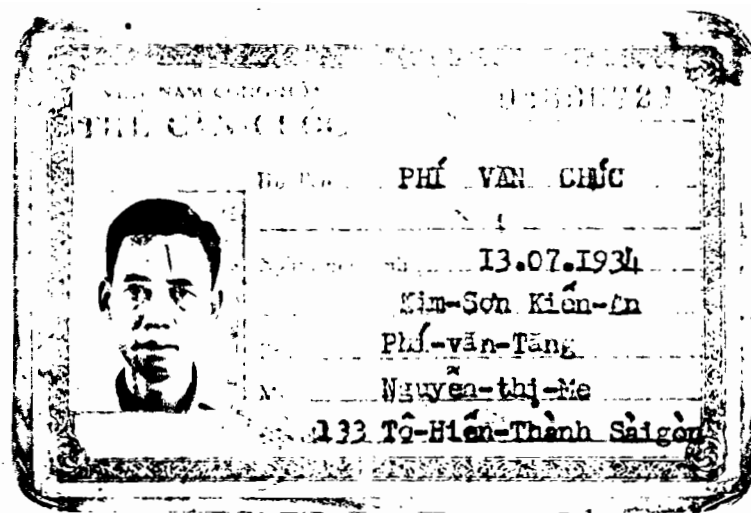
54 T.

44 KB

Tân-Bình, 17-01-70

TRƯỞNG-CHI CSQG TÂN-BÌNH

TRƯỞNG-HỮU-CHẤT



VIỆT NAM CỘNG HÒA
THẺ CÁN CỤC

00000721

Họ và tên: PHÍ VĂN CHỨC

Sinh ngày: 13.07.1934

Quê: Sơn Kiên - An

Phụ - văn - Tàng

M: Nguyễn-thị-Me

133 Tô-Hiến-Thành Saigon

Sọc tròn 0,5 trên
bên chót mũi.

7h

SALON 08.05. 70
TUN. GIAM ĐO CANH SAT QGKT
PH. TRUONG TY CS G. QUAN IO

TỔNG VUA. TỈNH

BO NOI VU
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CONG HOA XA HOI CHU NGHIA VIET NAM
Độc lập - tự do - Hạnh Phúc
-:-:-:-:-

Số : 198 /XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi : Ông Phu Văn Chức

Hiện ở : 14/14 Nguyễn Văn Viên, P.10 - S. Phú Nhuận (TPHCM)

- 1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng 05 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ .
- 2/ Về việc cấp hộ chiếu : chúng tôi đã cấp 03 hộ chiếu cho gia đình, số :

62896
62898
62900 / 89 ĐC 1
(Kèm theo)

- 3/ Chúng tôi đã lên danh sách số H03 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh .

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ .

Xin thông báo để Ông rõ ./.

Hà Nội, ngày 18 tháng 11 năm 1989

P. TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Nguyễn Phương

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

PHI VAN CHUC
16/14 DANG VAN NGU
PHU NHUAN
T/P HO CHI MINH
VIET NAM

IV Number : 76219

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office either by telephone or letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears below.

Following is an English translation of the enclosed Letter of Introduction :

The above named individuals appear to qualify for resettlement in the United States of America. A final decision as to their eligibility, however, can only be made after they have been interviewed by the appropriate United States immigration or consular officials and have had certain required medical examinations and tests. Approval will depend on the individuals being determined by U.S. officials, prior to the individual's departure from Vietnam, to be in satisfactory health and to meet the requirements of U.S. immigration laws.

Therefore, should these individuals receive exit permission from the Vietnamese Government, we request that they be permitted to undertake in Vietnam all formalities and processing connected with their application to leave Vietnam under the U.S. Orderly Departure Program, including the required medical examinations and tests, and that they be permitted by the Vietnamese authorities to appear before the appropriate United States Government officials to be interviewed.

The qualification of any individual named in this letter for resettlement in the United States may be invalidated in certain situations, including marriage, divorce, the attainment of age of 21, or death.

Encl: Letter of Introduction
Instructions

COM /AIE



502104KGR

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.

1.3m 1m72.

--	--	--	--	--	--

SHSLD.

CLAYTON TRAIL.

năm 1964

Nay cấp giấy tha cho anh, chỉ có tên sau đây:

Họ và tên kinh sinh: Nguyễn Văn Khoa

Họ và tên thí sinh: _____

Họ và tên bị đánh: _____

Sinh ngày _____ tháng _____ năm _____

Not same: _____

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt:

Cần t5.

R1 1-6-10 In photo

File # _____ 30: _____

11. a: _____

15 01 0

DE d... ..

Nav V. [illegible] [illegible]

THE DEPT. OF AGRICULTURE

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
BAN QUẢN LÝ NGƯỜI NGUYỄN ĐƯỢC VỀ
CƠ TRỊNH DIỆN: 99/1/1981 - 1/1981
SỐ CHỈ CHỈ: 10/1981 - 1/1981
Ngày 10/1/1981

Lên tay nên trở lại
của

ing. "Chú kǔ

1) ngày 6 tháng 5 năm 1977

Người uống cấp

Giám. thi:

Danh bản số:

ရက်စွဲ: ၁၉၇၁ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်



NGUYỄN VĂN HÙNG

VIỆT-NAM CÔNG-HOÀ

PO-QUỐC- PHÒNG

PO-TONG-THAM- VŨ/QLVNH

BO-CHI-HUY/BDQ/QLVNH

LIÊN-ĐOÀN 7 BIỆT-ĐỘNG-QUÂN

Số: CD 76 /TC/IR.

HUNG-CHI LUONG-BONG

—00000—

Ký làm như 45.000 *

ĐÃ HUA CHỈ/OC

Ngày 18/2/74 45.000 *

Bại-Cy NGUYỄN-THẢO, Sĩ-Quan Tài-Chánh, Liên Đoàn
7 Biệt-Động-Quân.

CHỨNG-NHẬN:

Thiếu-Tá PHI-VAN-CHỨC Số-quân: 54/203.830, Thuộc
BO-CHI-HUY/BDQ/QLVNH. Do Liên đoàn chúng tôi quản trị
lương bổng với thành phần lương như sau :

Thiếu Tá/HD - T.20 - Vợ 08 Con.

Lương Căn Bản : 28.400/00

Phụ-Cấp Gia-Đình: 10.000/00

PHỤ CẤP BDQ : 500/00

Bồi-Khuyến Gạo : 3.000/00

CỘNG : _____

42.000/00

Nay cấp CHỨNG CHỈ LƯƠNG BỔNG này để Sĩ-Quan
đương sự tùy nghi xử dụng.

NHÂN VIÊN THIẾT LẬP:

BT.LÊ-QUANG-HÀ

hal

KBC.3.825 Ngày 15 Tháng 02 Năm 1974



From : PHAM NGOC THACH

SAN JOSE CA



To: Mrs KHUC MINH THO
P.O BOX 5435
Arlington, VA. 22205

PHAM NGOC THACH

SAN JOSE CA. 95122

San Jose, Ngày 15-1-1990

Kính gửi :
Bà KHUC MINH THO
P.O BOX 5435
Arlington VA. 22205

Kính thưa Bà,

Tôi là PHAM NGOC THACH cư ngụ tại :

SAN JOSE CA

xin trình bày với bà

một việc như sau :

Tôi nhận được thư và hồ sơ của bạn tôi
là PHI VĂN CHUOC trước 30-4-1975 là thiếu tá
thuộc Bộ chỉ huy Biệt động quân Liên lực Việt Nam
Cộng hòa, Nay gia đình đang bị đói được nhà
mức Việt Nam cấp giấy xuất cảnh

PHI VĂN CHUOC hồ chiếu số 62896/89 DC ngày 9-11-1989

HOANG THU DUYEN " 62898/89 DC "

PHI THI BACH TUYET " 62900/89 DC "

Thưa Bà, những người ở bên, quê nhà đến ca tụng
bà ở bên này đã trau dồi cho những từ nhân
chính trị và gia đình họ nên được đoàn tụ

Vậy tôi kính nhờ bà can thiệp, với
chính phủ, ban kỹ cho gia đình thiếu tá
PHI VĂN CHUOC được sớm gặp, phải đoàn

Trong khi chờ đợi kết quả, xin bà nhận
ở với đầy lòng thành kính và biết ơn
sâu xa của chúng tôi.

XIN AINH KEM

- 3 bản sao giấy xuất cảnh
- 3 bản sao thẻ căn cước
- 1 Tổ giấy ra trại của PHI VĂN CHUOC
- 1 Tổ chứng nhận lương bổng của PHI VĂN CHUOC

Tân Trọng :

Phạm Ngọc Thạch

PHAM NGOC THACH